



Przygotowanie do  
KOLONOSKOPII

# PREPARATEM FORTRANS

# INFORMACJE OGÓLNE

Szanowny Pacjencie,  
prosimy o dokładne zapoznanie się z otrzymaną broszurą.

Kolonoskopia jest to badanie, które służy do oceny stanu błony śluzowej jelita grubego oraz diagnozowania stanów chorobowych dolnego odcinka przewodu pokarmowego. Kolonoskopię wykonuje się za pomocą giętkiego urządzenia zwanego videokolonoskopem wyposażonego w źródło światła oraz kamerkę.

Dokładne oczyszczenie jelita grubego z zalegającej treści jelitowej umożliwia rzetelną ocenę śluzówki, skraca czas badania oraz zapobiega konieczności powtórnego wykonania kolonoskopii.

## **WAŻNE !!! Prosimy o zabranie na badanie pełnej dokumentacji medycznej:**

- wyniki badań endoskopowych i histopatologicznych z pobranych wycinków i polipów,
- karty po przebytych zabiegach operacyjnych w obrębie jamy brzusznej, urologicznych/ginekologicznych,
- karty informacyjne z pobytu w Szpitalu,
- w przypadku znieczulenia ogólnego wyniki badań krwi,
- pacjenci leczeni na choroby onkologiczne – kompletną dokumentację medyczną,
- w przypadku leczenia kardiologicznego (pacjenci posiadający stymulator/rozrusznik serca) zaświadczenie o braku przeciwwskazań do używania diatermii.

W razie braku powyższej dokumentacji lekarz może  
zdecydować, iż badanie nie dojdzie do skutku.

Do Pracowni Endoskopii prosimy zgłosić się 30 minut przed  
wyznaczoną godziną badania.

# BADANIA ENDOSKOPOWE MOGĄ BYĆ WYKONANE W:

- ZNIECZULENIU OGÓLNYM

do wykonania badania w znieczuleniu ogólnym należy wykonać badania krwi, na podstawie skierowania otrzymanego w Rejestracji Pracowni Endoskopii (maksymalnie 7 dni przed badaniem), oraz badanie EKG.

- Z PODANIEM LEKU P/BÓLOWEGO.
- W ZNIECZULENIU MIEJSCOWYM.

Pacjent po badaniu w znieczuleniu ogólnym jak i po podaniu leku p/bólowego **OBOWIĄZKOWO** jest odbierany przez osobę dorosłą, która przejmie nad nim opiekę podczas powrotu do domu.

Zabronione jest również wykonywanie następujących czynności:

- jazda samochodem
- podejmowanie czynności cywilno-prawnych
- spożywanie alkoholu
- praca zawodowa
- obsługa maszyn itp.

**NA 7 DNI PRZED BADANIEM NALEŻY  
POTWIERDZIĆ BĄDŹ ZŁOŻYĆ  
REZYGNACJĘ OSOBIŚCIE LUB  
TELEFONICZNIE W REJESTRACJI  
PRACOWNI ENDOSKOPOWEJ  
POD NUMEREM (83) 41 47 553.**

# PRZYGOTOWANIE DO BADANIA

## LEKI

- Pacjenci przyjmujący leki na stałe (np. leki przeciwdepresyjne/ uspokajające) powinni obowiązkowo przed badaniem skonsultować się z lekarzem rodzinnym lub specjalistą. Należy sporządzić listę przyjmowanych leków i przynieść w dniu badania.
- Leki przyjmowane na stałe (np. od nadciśnienia, chorób tarczycy) **NALEŻY ZAŻYĆ 4 GODZINY PRZED BADANIEM** popijając małą ilością wody - szczególnie jeśli jest to badanie w znieczuleniu ogólnym.
- 7-10 dni przed badaniem nie należy przyjmować preparatów żelaza.
- Pacjenci chorujący na cukrzycę powinni poinformować o cukrzycy podczas rejestracji w Pracowni Endoskopowej. W dniu badania nie należy przyjmować porannej dawki insuliny i doustnych leków hipoglikemicznych.
- Pacjenci przyjmujący leki przeciwkrzepliwe/ przeciwplatekcyjne (np. Acenokumarol, Warfin, Sintrom itp.) powinni obowiązkowo skonsultować się z lekarzem rodzinnym/ specjalistą, w celu odstawienia/ przestawienia na CLEXANE lub inny preparat. Pacjenci przyjmujący powyższe leki obowiązkowo muszą posiadać aktualny wynik INR.

# PRZYGOTOWANIE DO BADANIA

## DIETA

- 7 DNI PRZED KOLONOSKOPIĄ należy zastosować dietę lekkostrawną, ubogo resztkową.
- Zalecane są produkty, tj.:
  - zupy krem, zupy płynne i buliony,
  - kurczak bez skóry, indyk bez skóry, wędliny drobiowe, mięso bez długich włókien mięsnych, np. w formie pulpetów,
  - ryby, jaja,
  - ryż jaśminowy i biały,
  - makaron pszenny,
  - pieczywo białe bez ziaren,
  - gotowane ziemniaki bez skóry,
  - serki homogenizowane, jogurty pitne, mleko, ser żółty, sery twarogowe,
  - kisiele i galaretki (cytrynowe, pomarańczowe, agrestowe - bez intensywnych kolorów, które mogą zmieniać barwę wewnątrz jelita i utrudniać widoczność),
  - napoje niegazowane, kawa, herbata, klarowne soki.

### LISTA PRODUKTÓW, KTÓRE NALEŻY WYELIMINOWAĆ PRZED KOLONOSKOPIĄ:

- surowe owoce i warzywa, które powodują wzdęcia i gazy,
- buraki,
- owoce drobnopestkowe gotowane i surowe, np. maliny, truskawki, porzeczki, kiwi,
- owoce i warzywa z grubą, twardą skórką, np. śliwka, czereśnia, agrest, pomidory koktajlowe. Skórka z owoców lub warzyw, która utknie w jelicie, będzie trudna do odessania endoskopem lub może spowodować, że urządzenie będzie zatkane. W takiej sytuacji endoskopista może przerwać badanie.
- pestki słonecznika, dyni, wszelkie ziarna typu siemię lniane, nasiona chia, babka płesznik (jajowata), sezam, mak, orzechy,

- chleb ciemny, ziarnisty, z pestkami oraz nasionami, płatki zbożowe oraz musli,
- tłuste wędliny, mięso czerwone oraz drobiowe z dużą ilością włókien,
- napoje gazowane, przecięry owocowe z pestkami, napoje o intensywnej barwie,
- słodyczne, wyroby cukiernicze, czekolada - powodują zaparcia.

- **2 DNI PRZED KOLONOSKOPIĄ:**

- należy wykluczyć z diety nabiał,
- jemy mniejsze posiłki, ale częściej - najlepiej około 4-5,
- wprowadzamy do diety buliony, kisiele, galaretki w neutralnym kolorze (cytrynowa, agrestowa, brzoskwińowa), a unikamy kisiele i galaretek w bardzo intensywnych kolorach, np. niebieski, gdyż może zaburzyć to obraz badania,
- dbamy, aby jedzenie było rozdrobnione, miksowane lub miękkie (zupy kremy, jajecznice, pulpety, ziemniaki puree, miękkie makarony),
- warzywa gotujemy na miękko,
- spożywamy tylko gotowane mięso,
- przyjmujemy dużo płynów - pijemy dużo wody niegazowanej, kawy bez fusów, kompotu klarowanego bez owoców.

- **1 DZIEŃ PRZED KOLONOSKOPIĄ:**

- zjadamy czysty klarowny bulion bez klusek, galareta z rosółu klarowna bez mięsa,
- można spożywać kisiele i galaretki bez cząstek owocowych,
- dopuszczalne jest picie słabej herbaty i obowiązkowo wody,
- unikamy kawy (!!!).

- W DNIU KOLONOSKOPII:

→ nic nie jemy,

→ pijemy płyny do 2 godzin przed badaniem - szczególnie wodę niegazowaną - natomiast jeżeli badanie będzie wykonane w znieczuleniu ogólnym, to należy zrezygnować z picia już 4 godziny wcześniej.

## INSTRUKCJA PRZYGOTOWANIA DO BADANIA PREPARATEM FORTRANS:

Pacjent powinien wykupić preparat oczyszczający jelito (za wyjątkiem programu profilaktycznego w kierunku wykrywania raka jelita grubego) na podstawie recepty uzyskanej od lekarza rodzinnego lub specjalisty oraz wypić go zgodnie z instrukcją, o wyznaczonych porach. Jedną torebkę preparatu FORTRANS rozpuścić w jednym litrze wody niegazowanej.

Po wypiciu 4 litrów roztworu wypić jeszcze jeden litr płynu (woda niegazowana, słaba herbata, klarowny sok jabłkowy).

Przed wypiciem każdego litra płynu należy przyjąć zawartość 1 saszetki Espumisanu Easy (**nie wolno zamiast saszetek użyć Espumisanu w kapsułkach**).

**W razie wystąpienia nudności prosimy nieco zwolnić tempo wypijanych płynów. Picie płynów należy zakończyć najpóźniej na 4 godziny przed badaniem.**

### UWAGA!

Na 4 godziny przed badaniem nie pić wody.

### PO BADANIU

Pacjent po powrocie do domu powinien odpoczywać. Po badaniu proszę zachować dietę lekkostrawną.

Jeżeli w ciągu kilku godzin po badaniu Pacjent będzie odczuwać silne bóle w jamie brzusznej, albo zaobserwuje krew w stolcu, prosimy niezwłocznie poinformować o tym swojego lekarza.

# HARMONOGRAM PRZYGOTOWANIA DO BADANIA PREPARATEM FORTTRANS:

GODZINA BADANIA	DZIEŃ PRZED BADANIEM	W DNIU BADANIA	GODZINA BADANIA	DZIEŃ PRZED BADANIEM	W DNIU BADANIA
07.00-07.59	18:00-19:00 I dawka leku	00.00-01.00 III dawka leku	13.00-13.59	22:00-23:00 I dawka leku	06:00-07:00 III dawka leku
	19:00-20:00 II dawka leku	01:00-02:00 IV dawka leku		23:00-00:00 II dawka leku	07:00-08:00 IV dawka leku
08.00-08.59	19:00-20:00 I dawka leku	01:00-02:00 III dawka leku	14.00-14.59	22:00-23:00 I dawka leku	07:00-08:00 III dawka leku
	20:00-21:00 II dawka leku	02:00-03:00 IV dawka leku		23:00-00:00 II dawka leku	08:00-09:00 IV dawka leku
09.00-09.59	20:00-21:00 I dawka leku	02:00-03:00 III dawka leku	15.00-15.59	22:00-23:00 I dawka leku	08:00-09:00 III dawka leku
	21:00-22:00 II dawka leku	03:00-04:00 IV dawka leku		23:00-00:00 II dawka leku	09:00-10:00 IV dawka leku
10.00-10.59	21:00-22:00 I dawka leku	03:00-04:00 III dawka leku	16.00-16.59	23:00-24:00 I dawka leku	09:00-10:00 III dawka leku
	22:00-23:00 II dawka leku	04:00-05:00 IV dawka leku		24:00-01:00 II dawka leku	10:00-11:00 IV dawka leku
11.00-11.59	22:00-23:00 I dawka leku	04:00-05:00 III dawka leku	17:00-17.59	22:00-23:00 I dawka leku	10:00-11:00 III dawka leku
	23:00-24:00 II dawka leku	05:00-06:00 IV dawka leku		23:00-24:00 II dawka leku	11:00-12:00 IV dawka leku
12.00-12.59	22:00-23:00 I dawka leku	05:00-06:00 III dawka leku	18.00-18.59	22:00-23:00 I dawka leku	11:00-12:00 III dawka leku
	23:00-24:00 II dawka leku	06:00-07:00 IV dawka leku		23:00-24:00 II dawka leku	12:00-13:00 IV dawka leku

Zespół Pracowni Endoskopowych realizuje  
PROGRAM BADAŃ PRZESIEWOWYCH W KIERUNKU  
WYKRYWANIA RAKA JELITA GRUBEGO.

Kryteria kwalifikujące do programu:

Osoby w wieku:

1. 50 – 65 lat
2. 40 – 49 lat, które posiadają krewnego pierwszego stopnia, u którego rozpoznano nowotwór jelita grubego (ojciec, matka, siostra, brat, dziecko)

Kryteria dyskwalifikujące udział w programie:

1. objawy kliniczne sugerujące nowotwór jelita grubego (anemia nieznanego pochodzenia, niezamierzone chudnięcie, zaburzenia rytmu wypróżnień o nieznanym położeniu)
2. kolonoskopia została wykonana w okresie ostatnich 10 lat

W programie zapewniamy FORTRANS - preparat oczyszczający jelito.

Jeśli spełniasz powyższe kryteria,  
to jest to dobry moment,  
by zadbać o swoje zdrowie oraz swoich bliskich  
i wykonać profilaktyczną kolonoskopię ✓



Wczesne rozpoznanie raka  
znacznie zwiększa  
szanse wyleczenia !!

# KONTAKT

Rejestracja:

Tel. 83 4147614 lub 83 41 47 615

e-mail: [zpe@szpitalbp.pl](mailto:zpe@szpitalbp.pl)

Rejestracja do ZPE zlokalizowana jest na parterze budynku Bialskiej Onkologii i odbywa się w godzinach od 7.30 do 15.00.

Zespół Pracowni Endoskopowych  
Wojewódzki Szpital Specjalistyczny w Białej Podlaskiej  
Budynek Bialskiej Onkologii, parter  
ul. Terebelska 57-65, 21-500 Biała Podlaska  
Sekretariat - 83 41 47 553

